

**Helmut Richter**  
wieder Chef  
der Wehr **S. 3**

**HSC feiert am**  
**Wochenende**  
**Jubiläum S. 3**

**Öhningen feiert**  
**Patrozinium**  
**doppelt. S. 4**

**Kurz und**  
**bündig aus der**  
**Region S. 23**

Mit  
Stein am Rhein

18. AUGUST 2010

WOCHE 33

RA/AUFLAGE 21.475

GESAMTAUFLAGE 87.895

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

In der Ferienzeit

**924** zusätzliche  
Exemplare

für unsere Feriengäste  
im Wochenblattland

DARÜBER SPRICHT MAN



## Tourismus rückt nach vorn

Die Stadt Radolfzell hat als Wohnstandort in den letzten Jahren kräftig zugelegt. Die Unkenrufe über einen Wohnungsüberhang waren zum Glück falsch, wenn auch damals so nicht klar erkennbar. Die nächste Diskussion rankte sich dann vor zwei Jahren noch um die Frage, ob Radolfzell Tourismusort oder Wohnstätte sein will. Buntes Leben am Abend auf den Straßen und Plätzen störte manchen in seinem Schlaf.

Und plötzlich ist dies kein Widerspruch mehr. Radolfzell setzt auf Arbeitsplätze durch Tourismus. Und da bekommt bei Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt sogar schon das Familienbad im Herzen von Investor Bernd Schuler hohe Priorität. Ein Blick in diesen Tagen nach draußen reicht: Die Familien sind da, doch wo ist ihr Schlechtwetterprogramm?! Man darf eben nicht nur von Tourismus reden, man muss endlich auch etwas tun. Da steht der Oberbürgermeister ganz vorne in der Pflicht.

## Alle Partner an den Tisch

Wenn es eine Lehre aus dem diesjährigen Megathlon gab, dann die, dass man miteinander reden muss, und die Veranstaltung nicht allein in der Community im Internet abhandeln kann. Da lassen sich auch keine vertrauensbildenden Maßnahmen aufbauen. Zum Tourismus gehören eben auch unterschiedliche, zum Teil konkurrierende Märkte. Und da geht es eben auch um Geld. Darüber spricht man nicht gerne.

Hans Paul Lichtwald  
lichtwald@wochenblatt.net

## Klare Prioritäten und Zahlen für den Rat

**Radolfzell (li).** »Meine oberste Priorität ist das Krankenhaus. Aber da glaube ich, dass wir in einem halben Jahr oder Jahr durch sind.« Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt ist im WOCHENBLATT-Interview optimistisch. Die Diskussion sei der Stadt von außen aufgedrückt worden, die habe man sich nicht ausgesucht, kommentiert der OB die Themenstellung durchaus kritisch. »Wir sind, was den HBH-Verbund angeht, auf einem guten Weg.« Im Akutverbund Singen, Radolfzell, Engen und Stühlingen werde man am Ende des Jahres nach der Trennung von den anderen Standorten im Westen schwarze Zahlen schreiben. Dieser Verbund sei dann zukunftsfähig. Die Frage sei nur, wie es im Landkreis dann weitergehe. TBC stelle jetzt noch einmal eine kreisweite Lösung zusammen, die auch die kleinen Standorte bestehen lasse. Und dann komme eben die politische Frage, ob man das dann so wolle. Der HBH-Verbund sei auf jeden Fall auch allein überlebensfähig. An der zweiten Stelle sieht der OB die Stärkung des Tourismus in Radolfzell. Da sehe man Schwächen, vor allem aber belegungsarme Zeiten. Die Projekte seien das Hotel an der Bora-

Sauna, das Familienbad und es gehöre die Erreichbarkeit des Sees grundsätzlich dazu. Da geht es dann um die Unterführung und die Aufwertung des Ufers und der Altstadt. »Da bin ich sehr froh, dass wir viele Partner im Boot haben, der Einzelhandel zieht mit, die Hotellerie und Gastronomie. Und ich habe das subjektive Gefühl, dass die Stadt in diesem Jahr voller ist.« »Das müssen wir machen, denn es wird keine Chance mehr geben, einen großen produzierenden Betrieb nach Radolfzell zu holen,« sagt Dr. Schmidt. Und weiter: »Ich will hier keinen Massentourismus wie am Obersee, aber wir können hier einen nachhaltigen und sanften Tourismus an dem eher lieblichen Untersee machen.« »Unsere Mittel sind letztlich beschränkt,« sagt Dr. Schmidt zur Priorisierung in Radolfzell. Da müsse man sich im Gemeinderat auf ein Programm für die nächsten Jahre verständigen. Da komme nach dem Seezugang weiter die Stadtbibliothek. »Da werden alle Kosten auf den Tisch gelegt – und dann wird entschieden ob es geht oder nicht geht,« sagt der OB unter Hinweis auf die Milchwerk-Erweiterung.



In Radolfzell geht es jetzt um die Wegweisung für die Zukunft. da müssen kräftigere Pflöcke in die Erde gerammt werden als hier bei den Markierungen am Münster. swb-Bild: li

## Nächster Megathlon kommt

Bessere Aufarbeitung der Schwächen aber nötig

**Radolfzell/Höri (li).** Nach dem Megathlon ist vor dem Megathlon, deshalb ist die Aufarbeitung der Schwächen dieses Jahres besonders wichtig. 2010 war ein Jahr des Übergangs von Dr. Lothar Weiser zu den Brüdern Sausser. Diese werden am 31. Juli 2011 für den nächsten Start allein verantwortlich sein. Ein hohes Maß an Professionalität lobt an ihnen der Mann, der bei der Polizei für die Verkehrssicherung zuständig war: Rainer Werner. Werner war am 1. August 2010 schon früh vor Ort unterwegs und sah schnell die Fehler bei der Verkehrsführung. An den Kreisel in Böhringen und Rielasingen lagen die Abklebefehler an den Verkehrswegweisern. Und damit war der Rettungsweg über Überlingen am Ried abgeschnitten. Werners Hinweise seien auch von der Aufstellungsfirma für die Abschränkungen schnell umgesetzt worden, lobt der erfahrene Polizeibeamte, der bei der Autobahnpolizei für den dienststellenübergreifenden Einsatz zuständig war. Für ihn war dies 2010 Neuland, deshalb habe er die alten Genehmigungsakten vorher genau angeschaut. Seit der Megathlon nicht

mehr über die Schweiz führe, seien die Fehler auf der deutschen Seite überdeutlich geworden. Rainer Werner legt den Finger in die Wunde: Da gibt es im März zwar eine Besprechung mit den betroffenen Gemeinden zur Verkehrsführung – doch das ist es dann auch. Der Moo-



Im nächsten Jahr auf ein Neues: Der Megathlon im Radolfzeller Herzen ist bereits terminiert. swb-Bild: mu

ser Bürgermeister Peter Keßler zum Beispiel hat im Vorfeld gegen eine Total-Abhängung von Moos votiert. Am 4. Juli kam dann die Genehmigung für die Verkehrsmaßnahmen, die dann aber erst am 27. Juli veröffentlicht wurde. »Zu spät«, sagt auch Eva-Maria Kappeler vom Singener Ordnungsamt. Dabei hätte ihre Kollegin gerade dies mehrfach zuvor beim Veranstalter angemahnt. Den Konflikt sieht auch der Mooser Hauptamtsleiter Frank Riester: Auf der einen Seite freue man sich in der Region über dies Sport-Event, doch der Eingriff ins normale Leben müsse sich in Grenzen halten. Das erste Ferienwochenende in Baden-Württemberg ist eben am See von starkem Reiseverkehr geprägt, doch für 2011 wird es mit dem 31. Juli nicht anders sein. Der Termin steht laut Internet schon jetzt fest. Die Kritikliste werde man genau abarbeiten, sagt Miriam Lambek, die Radolfzeller Pressesprecherin im Rathaus. Eine Aussage vom Landratsamt gibt es nicht: Man müsse erst konkret wissen, wo es Probleme gab. Auf die Fehleranalyse und die Konsequenzen darf man gespannt sein.

## Urlaubs-Tipps

Die Naturfreunde Markelfingen laden am Samstag, 21. August zu einer Rundwanderung ins Appenzellerland ein. Treffpunkt ist um 7.30 Uhr am Messeplatz. Schweizer Autobahnvignette nicht erforderlich. Infos und Anmeldung: 07732/53207.

In die Welt des Flamenco geht es am Freitag, 20. August, um 20.30 Uhr im Bootsstüble in Wangen mit »El Cuadro Flamenco«: Tänze und Klänge der Zigeuner werden faszinieren. -li-



Der Schuh zum Wohlfühlen.



HAFNER SCHUHE  
SEESTR. RADOLFZELL



Beim Sommerfest in Mahlsprüen im Hegau wird feste gefest.

## Zünftig, zart, zeitig Sommerfest in Mahlsprüen

**Stockach (sw).** Die Musikkapelle kam an, stieg aus dem Bus und wunderte sich. Komisch. Kein Fest. Dabei sollten sie doch beim Sommerfest in Mahlsprüen aufspielen. Und das hier war doch Mahlsprüen. Stimmt. Aber das falsche. Nämlich Mahlsprüen im Tal. Das Sommerfest ging aber in Mahlsprüen im Hegau über die Bühne. Also kehrt marsch! Und nichts wie hin zum richtigen Mahlsprüen! Denn beim Sommerfest in Mahlsprüen im Hegau kann gar niemand fehlgehen. Dort wird viel geboten – der berühmte Kartoffelsalat zum Beispiel. Oder ein buntes Programm. Ein Alternativprogramm für Daheimgebliebene und Urlaubsrückkehrer, das immer am letzten Augustwochenende ansteht. Ein zünftiges »Grüß di« ruft der Musikverein als Veranstalter daher am Samstag, 28. August, allen Gästen zu, wenn mit dem bayerischen Bierabend eine Riesengaudi über die Bühne geht. Ab 20 Uhr gibt es im ehemaligen Schulhof zarte Haxen, Weißwürste und Bier nach Maß. Wer in Tracht, in Dirndl oder Lederhosen, erscheint, verspricht Ortsvorsteherin Heidi Deyer, erhält ein Freigetränk. Es spielen Frank Metzger und »Die jungen Böhmschen«. Zünftig geht es

weiter. Der Sonntag steht ganz im Zeichen der Blasmusik – um 11 Uhr wird beim Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein Bonndorf musikalisch kräftig eingeschenkt, und zuprosten können sich Besucher auch ab 13 Uhr beim Nachmittagskonzert mit den Musikvereinen Epenhofen und Krumbach. Besonders geschmackvoll an diesem Nachmittag – der Zigeunerbraten. Harmonisch klingt das Fest aus: Am Montag, 30. August, hocken sich ab 17.30 Uhr alle gern zum Feierabendhock hin, wenn die Musikvereine aus Eigeltingen und Anseltingen aufspielen. Und auch der Musikverein als Organisator ist ein eingespieltes Team, erklärt sein Vorsitzender Herbert Renner. Der Verein wurde 1927 gegründet, hat 35 Aktive mit einem Altersdurchschnitt von etwa 25 Jahren und steht unter der Stabführung von Roman Baschnagel. Die Nachwuchsarbeit ist vorbildlich, zusammen mit Zizenhausen und Hoppenzell wurden die Ausbildungsgemeinschaft »HoZiMa« gegründet. Highlights des Vereins sind das Weihnachtskonzert am Samstag vor dem ersten Advent in der Nellenburg-halle in Hindelwangen und das Sommerfest. Das Sommerfest in Mahlsprüen im Hegau.

## Sprechstunden für Kranke

**Stockach (swb).** Sprechstunden des Sozialpsychiatrischen Dienstes für psychisch Kranke und ihre Angehörige werden mittwochs am 8. und 22. September angeboten. Diese Sprechstunde findet an jedem zweiten und vierten Mittwoch eines Monats statt. Anmeldungen: unter 07531/81 99 40 oder 07531/8 19 94 21.

## Auf Schusters Rappen

**Stockach (swb).** Der Schwarzwaldverein Stockach führt am Sonntag, 22. August, eine Wanderung von Wintersprüen in Richtung Laubegg, Postweg zum Helchenhof, Walpertsweiler, Eckenwald, Branden, Frickeweiler und zurück zum Ausgangsort durch. Treffpunkt ist um 8.30 Uhr auf dem Dillplatz.

**HAUSHALTSAUFLÖSUNGEN**  
mit Verwertung [WWW.RUMPELFIX.DE](http://WWW.RUMPELFIX.DE)  
seriös, schnell, besenrein! ☺ 077 32/130 36 83 ☺

<b>Schweine Cordon Bleu</b> 100 g <b>0,89 €</b>	<b>Besonders zu empfehlen unsere Grillbratwurst Käsegriller</b>
<b>Hackfleisch</b> gemischt o. nur vom Schwein 100 g <b>0,59 €</b>	<b>Schweinerücken</b> vom Staufens- Qualitäts-Schwein 100 g <b>0,89 €</b>
	<b>Kalbslyoner</b> geschnitten oder Portionswurst 100 g <b>0,92 €</b>

gültig vom 18.08. bis 24.08.2010

Radolfzell Konstanzer Str. 7 Tel. 99 52 0  
Radolfzell Höllturm-Passage Tel. 94 24 44

Metzgerei **Müller**  
www.metzgerei-mueller.de kontakt@metzgerei-mueller.de

**Gold Ankauf**  
Zahngold a. mit Zähnen, Schmuck und Gold in jeglicher Form, Barren, Münzen  
**Stockach, Bahnhofstr. 4**  
bei 's andere Lädle  
**Ankaufpreise der Filiale**  
750er 13 €/g 585er 10 €/g Zahngold gelb 10 €/g  
Mo. - Sa., Fa. GSE, Stuttgarter Str. 11, 72250 Freudenstadt Tel. 01744955585

**GABRIELA KRAUSE**  
SENIORENDIENSTLEISTUNGEN & GESELLSCHAFTLICHE  
**SENIORENDIENST / BETREUUNG / BEGLEITUNG**  
Alltagsunterstützung, Haushaltshilfe, Gesellschaftsdienst  
Information und Beratung ☎ 0 77 31 / 74 98 96  
[www.seniorendienst-gabriela-krause.de](http://www.seniorendienst-gabriela-krause.de)

**Gasthof Bohl**  
IMMER EINE GUTE ADRESSE!  
Tel. 0 77 71/87 86 90  
Donnerstag Ruhetag

**DIREKT IN DIE BRIEFKÄSTEN**  
Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.  
**DIREKTWERBUNG**  
DIREKTWERBUNG VERTRIEBS GMBH  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen  
Telefon 077 31/88 00-44  
j.heim@wochenblatt.net

**Hören Verstehen Dabeisein**  
Ursula Graf-Boos  
Hörakustik-Meisterin  
Im Brillenstudio, Hauptstr. 3  
78333 Stockach, Tel. 07771/4848

**BESSER HÖREN HEPP**

**GOLDANKAUF**  
ZAHNGOLD UND ALTGOLD  
BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!  
VERGLEICHEN SIE!!!  
Bis zu € 29,- für 1 g Feingold (bankfähig)

**Singen**  
Scheffelstr. 24  
Im Kabel-BW Volxbox/  
neben Eiscafé Portofino  
19.-21.08.2010  
immer Do.-Sa. 9.30-12.00 +  
14-18.00, Sa. 9.30-13.00

**Engen**  
Vorstadt 6  
Bei Woll-Knapp/  
neben Stadtapotheke  
23.-25.08.2010  
immer Mo.-Mi. 10-12.30 +  
14.30-18.00 + nach Vereinbarung

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen –  
Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest · Hörle 30 · 78073 Bad Dürrenheim-Oberaldingen  
Infos unter Tel. 07706/923721 · Fax 07706/923768 · [www.goldankauf-suedwest.de](http://www.goldankauf-suedwest.de)

**Servicekalender**

**NOTRUF**

Überfall, Unfall: 110  
Krankentransport: 19222  
Polizei Stockach: 07771/9391-0  
Polizei Radolfzell: 07732/982760  
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350  
Feuerwehr: 112  
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111  
08 00/11 10 222

**Tierschutzverein:** 07732/3801  
**Tierheim:** 07732/7463  
**Tierrettung:** 07732/941164  
(Tierambulanz) 0160/5187715

**Frauenhaus Notruf:** 07732/57506  
**Sozialstation:** 07732/971971

**Krankenhaus R'zell:** 07732/88-1  
**Krankenhaus Stockach:** 07771/8030

**24-Std.-Notdienst**  
**WIDMANN**  
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)  
**07731/83080** gew.

**Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken**  
**22 8 33**  
von jedem Handy ohne Vorwahl  
**Apotheken-Notdienstfinder**

**DLRG – Notruf**  
(Wassernotfall): 112  
**Stadtwerke R'zell:** 07732/8008-0  
außerhalb der Geschäftszeiten:  
Entstörung Strom/Wasser/Gas  
07732/939915  
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007\*  
(\*kostenfrei)

**APOTHEKEN-NOTDIENSTE**  
**Do., 19.08.:** Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen; Münster-Apotheke, Münsterstr. 1, Überlingen  
**Fr., 20.08.:** Hegau-Apotheke, Langestr. 12, Steißlingen und Hoehrhain-Apotheke, Rosenstr. 1, Gailingen am Hoehrhain; Kur-Apotheke, Klosterstr. 1, Überlingen und Apotheke im Rosenhof, Salemer Str. 3, Bermatingen  
**Sa., 21.08.:** Neue Stadt-Apotheke, Sankt-Johannis-Str. 1, Radolfzell;

**See-Apotheke, Hauptstr. 10, Bodman-Ludwigshafen (Ludwigshafen)**  
**So., 22.08.:** Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Radolfzell; Stadt-Apotheke, Franziskanerstr. 7, Überlingen  
**Mo., 23.08.:** Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15; Apotheke Owingen, Hauptstr. 26 A, Owingen  
**Di., 24.08.:** Apotheke Böhningen, Bodenseestr. 7, Radolfzell (Böhningen) und Stadt-Apotheke, Marktstr. 7, Tengen; Apotheke Dr. Braun, Hauptstr. 6, Stockach  
**Mi., 25.08.:** Residenz-Apotheke, Poststr. 12/14, Radolfzell; Apotheke in der St.-Johann-Str. 16, Überlingen

**Tierärztlicher Notdienst**  
**21./22.08.:**  
Dr. Boos,  
Schaffhauser Str. 165 c, Singen,  
Tel. 0 77 31 / 6 22 00  
Dr. Knall, Zoznegg,  
Tel. 0 77 75 / 5 11

**WOCHENBLATT**  
mit den Teilausgaben  
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Postfach 3 20, 78203 Singen  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,  
Tel. 077 31/88 00-0  
Telefax 077 31/88 00-36  
Herausgeber  
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
**Geschäftsführung**  
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46  
**Verlagsleitung**  
Peter Peschka 077 31/88 00-46  
V. i. S. d. L. p. G.  
**Redaktionsleitung**  
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29  
<http://www.wochenblatt.net>  
Anzeigenpreise und AGB's aus  
Preisliste Nr. 42 ersichtlich  
Nachdruck von Bildern und Artikeln  
nur mit schriftlicher Genehmigung  
des Verlags. Für unverlangt eingesandte  
Beiträge und Fotos wird keine Haftung  
übernommen. Die durch den Verlag  
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich  
geschützt und dürfen nur mit  
schriftlicher Genehmigung des Verlags  
verwendet werden.

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
Mitglied im **A'B'C** **BVDA** **AD**

über 100 Jahre  
**DENZEL'S**  
Metzgerei & Partyservice  
Wir sind mit dem Herzen dabei.  
Qualität aus der Region

**Aktion - Aktion**  
**Putenschnitzel**  
gerne auch mariniert  
100 g € 0,89

**zart und mager**  
**Schweinerücken**  
gerne auch mariniert  
100 g € 0,78

Die beliebte Vesperwurst  
**Schwarzwurst**  
geräuchert  
100 g € 0,74

Immer beliebter:  
**Budapester-Pfanne,**  
**Pfefferrahm-Pfanne**  
vom Schwein  
- zart und mager  
100 g € 0,88

Frisch aus unserer  
Produktion:  
**Pfefferknacker**  
mager geräuchert  
100 g € 0,74

Die mögen alle  
**Frühstücksrolle**  
mit viel magerem  
Schweinefleisch  
auch 100 g  
€ 0,99

**Aktion - Aktion**  
**Hausgemachter**  
**Bauernschinken**  
mild gesalzen  
und geräuchert  
100 g € 1,39

**Aktion - Aktion**  
**Servela und**  
**Bockwurst**  
die Grillwurst  
100 g € 0,74

Natürlich hausgemacht  
**Teufelsalat**  
mit viel  
magerem Braten,  
pikant gewürzt  
100 g € 0,78

Aus dem Allgäu:  
**Tölzer**  
**Butterkäse**  
mild würzig  
100 g € 0,89

## In einer neuen Welt

### Kinder aus der Ukraine in Stockach

**Stockach (sw).** Mitten im Talkessel, mitten in der Industriestadt Stuttgart fiel es ihnen schon auf - hier ist die Luft wunderbar, klar und sauber. Eine frische Brise einzuatmen - schon das war für die sieben Kinder aus Kremenchuk und Komsomolsk in der Ukraine ein Erlebnis. Und es kamen noch mehr Erlebnisse hinzu. Denn die Acht- bis 18-Jährigen, die unter geistigen und körperlichen Behinderungen leiden, und ihre drei Begleiter halten sich seit Freitag, 13. August, auf Einladung der Stadt in Stockach auf, wohnen in der stadteigenen Wohnung am Stadtgarten 6 und erleben bis Freitag, 27. August, ein abwechslungsreiches Programm. Mit Bootsfahrten, Besuchen im Zirkus, bei der Feuerwehr und der Wasserschutzpolizei, mit Abstechern zum Rheinfluss, den Pfahlbauten und auf den Bodanrück. Seit 2005 werden Kinder und Jugendliche, die im Reha-Zentrum in Kremenchuk betreut werden, im Sommer zur Erholung nach Stockach eingeladen. Zur Finanzierung stehen laut Bürgermeister Rainer Stolz 2.500 Euro an Haushaltsmitteln zur Verfügung, die restlichen Kosten werden durch Spenden und ehrenamtliches Engagement abgedeckt.

Für die Kids ist der Abstecher an den Bodensee eine Fahrt in eine neue Welt, erläutert Julia Ivakina, die neue Leiterin des Zentrums in Kremenchuk und Nachfolgerin der viel zu

früh verstorbenen Nadja Kolesnik. 137 Menschen mit Behinderungen im Alter von null bis 18 Jahren werden an ihrer Einrichtung von 35 Mitarbeitern betreut, dafür erhalten sie eine kommunale Unterstützung in Höhe von 120.000 Euro im Jahr. Ziel ist es, die jungen Menschen unabhängig, selbstständig und arbeitsfähig zu machen. Denn nach dem 18. Lebensjahr gibt es in der Regel keine Arbeits- oder Ausbildungsmöglichkeiten für sie. Personen mit einem Handicap sitzen dann meist zu Hause, können die eigenen vier Wände kaum verlassen, sind auf die Unterstützung der Eltern angewiesen und leben von 70 Euro staatlicher Rente im Monat. Betreute Werkstätten wie St. Michael in Hindelwangen sind unbekannt. Aber auch viele unter 18-Jährige mit Behinderungen, so Julia Ivakina, haben keine Möglichkeit zu einem Schulbesuch. Von 230.000 Einwohnern in Kremenchuk seien offiziell 605 behinderte Kinder gemeldet. Doch die Dunkelziffer sei erheblich höher, weil viele Eltern ihre Kinder aus Scham verstecken. Die jungen Gäste in Stockach würden so viele Eindrücke sammeln, wie nie zuvor in ihrem Leben. Natürlich könne ein Besuch nicht allen Kindern des Reha-Zentrums ermöglicht werden. Aber: »Ein paar Kinder können wir glücklich machen. Es ist besser ein Mal was zu sehen, als hundert Mal davon zu hören.«



Sieben Kinder mit Behinderungen aus der Ukraine besuchen auf Einladung der Stadt Stockach den Bodensee. Ihr Aufenthalt wurde durch viele Spenden und Helfer ermöglicht.

swb-Bild: Weiß

## Verstärkung von See-End

**Stockach (swb).** Die Seelsorgeeinheit St. Oswald in Stockach bekommt Verstärkung: Ab 1. September wird Monika Bendel als Gemeindefereferentin arbeiten. Sie ist Nachfolgerin der Pastoralreferentin Roswitha Klieemann, die nach 25 Jahren Arbeit für die katholische Kirche in den Ruhestand ging. Laut Pfarrer Michael Lienhard hofft Stockach seit Monaten auf einen Nachfolger für die Vollzeitstelle. Doch wegen des Personalmangels in der Erzdiözese Freiburg konnte niemand dafür gefunden werden. Hier half die Seelsorgeeinheit See-End, die Bodman, Ludwigshafen und Espasingen umfasst, aus. Pfarrer Rainer Auer hatte seit zwei Monaten die Zusage, dass in seiner Gemeinde erstmals eine halbe Stelle für eine Gemeindefereferentin geschaffen und diese mit Monika Bendel besetzt würde. Doch angesichts der Notsituation in Stockach arbeitet See-End noch ein Jahr ohne Gemeindefereferentin.

## Eine Gemeinschaft in Zahlen

**Raum Stockach (swb).** In der Verwaltungsgemeinschaft Stockach wohnen 32.105 Menschen. Wie das Statistische Landesamt Baden-Württemberg mitteilt, leben davon 16.618 Personen in Stockach - 8.084 Männer und 8.534 Frauen. Spitzenreiter bei den Gemeinden ist Bodman-Ludwigshafen mit 4.417 Einwohnern, gefolgt von Eigeltingen mit 3.600 Einwohnern und Orsingen-Nenzingen mit 3.133 Einwohnern. In Mühlingen sind 2.332 Menschen zu Hause, in Hohenfels 2.005. In Stockach verteilen sich die Einwohner auf die Kernstadt und die Ortsteile. So leben in der Kernstadt 8.095 Männer und Frauen. Die Zahlen für die Ortsteile - Espasingen - 673 Einwohner, Hindelwangen - 1.430 Einwohner, Hoppenzell - 570 Einwohner, Mahlsbüren im Hegau - 441 Einwohner, Mahlsbüren im Tal - 255 Einwohner, Raithaslach - 352, Seelfingen - 368, Wahlwies - 2.125, Winterspüren - 843, Zizenhausen - 1.326.

## Helmut Richter wieder Kommandant

**Radolfzell (swb).** Nach zwei Jahren kehrt Helmut Richter in sein Amt als Feuerwehrkommandant der Stadt Radolfzell zurück. Voraussichtlich Anfang nächsten Jahres nimmt er seine Tätigkeit wieder auf, nachdem



Wieder im Dienst: Helmut Richter

Kai Willach seinen Dienst bei der Radolfzeller Feuerwehr aufgegeben hat. Bei Helmut Richters Weggang im Herbst des Jahres 2008 sagte Ober-

bürgermeister Dr. Jörg Schmidt: »Ich lasse ihn sehr ungern gehen, er ist ein hervorragender Kommandant!« Richters Entscheidung, der Radolfzeller Feuerwehr wieder als Kommandant zur Verfügung zu stehen, wird also sehr begrüßt. Mit der Rückkehr bekommt die Verwaltung auch ihren Leiter der Stabsstelle Feuerwehr und Bevölkerungsschutz zurück.

Helmut Richter, der bereits mit sechs Jahren der Kinderfeuerwehr beigetreten ist, sagt von sich selbst: »Ich bin von ganzem Herzen Feuerwehrmann und freue mich, den Dienst in Radolfzell wieder aufzunehmen!« Ganz verabschiedet hat sich Helmut Richter durch seine ehrenamtlichen Tätigkeiten als Stellvertretender Kreisbrandmeister und als Vorsitzender des Kreisfeuerwehrverbands ohnehin nie.

## Spitzenhandball mit 15 Jugendteams

**Radolfzell (swb).** Im Jahr 1980 wurde der HSC Radolfzell als eigenständiger Handballverein gegründet. Hervorgegangen ist er aus der Handballabteilung im FC Radolfzell. Mit zwischenzeitlich deutlich über 400 Mitgliedern zählt man zu den größten Vereinen der Stadt. In der nächsten Saison gehen insgesamt 4 Aktiven- und 15 Jugendmannschaften auf Punktejagd.

Aushängeschild des HSC ist die Damenmannschaft I. Sie spielt in der kommenden Runde in der Landesliga, hat sich dort als Top-Team in den letzten Jahren eingespielt. Bevor jedoch die neue Handballsaison Ende

September beginnt, feiert der HSC Radolfzell sein 30-jähriges Jubiläum. Dies möchte man seitens der Vorstandschaft jedoch nicht nur den Vereinsmitgliedern vorbehalten, sondern allen Handballinteressierten in Radolfzell das Vereinsjubiläum damit zu einem Event werden lassen. Am Freitag, 20. August, 19.30 Uhr, Unterseehalle Radolfzell, spielen mit dem Erstligisten Frankfurter HC und dem Zweitligameister der Saison 2009/2010, HSG Bensheim/Auerbach, zwei Damenmannschaften gegeneinander, die beide für attraktiven, schnellen und modernen Handball stehen.

## 40 mal Ferien in Radolfzell

**Radolfzell (swb).** Ein seltenes Jubiläum durfte die Tourist-Information mit den Gästen Lieselotte und Walter Klaus aus Homburg im Saarland feiern. Zum 40. Male ist das Ehepaar in Radolfzell zu Gast. Das Ehepaar bezeichnet Radolfzell als seine zweite Heimat. Des Öfteren besuchen sie zweimal im Jahr den Bodensee. Viele Jahre war ihr Urlaubsdomizil im Ortsteil Böhringen. Seit einigen Jahren sind sie nun auf der Halbinsel

Mettnau zuhause. Nach den vielen Besuchen ist ihnen zwar kaum ein Bereich am Bodensee unbekannt. Dennoch betonen sie, dass es immer wieder etwas Neues zu entdecken gibt. Mit großem Interesse verfolgen sie auch die Entwicklung und die Veränderungen in der Stadt. Die Leiterin der Tourist-Information, Lucia Bruttel, bedankte sich bei den Gästen für ihre langjährige Treue zur Stadt Radolfzell.



Vierzigmal Urlaub am Bodensee: Unser Bild zeigt (von links): Lucia Bruttel, die Gäste Klaus und die Gastgeberin Frau Kehr.



### ► STIMMUNG!

Der »Circus Montana« gastiert von Donnerstag, 19., bis Sonntag, 22. August, auf dem Dillplatz in Stockach. Das WOCHENBLATT verlor fünf mal zwei Eintrittskarten für den Zirkus-Event. Sie gingen an Helmut Czymmeck, Hildegard Heim, Gudrun Apel, Daniela Grundler und Heidi Gommeringer. Vorstellungen des »Circus Montana« sind donnerstags und freitags um 17 Uhr, samstags um 17 Uhr und sonntags um 11 Uhr. Am Donnerstag, 19. August, hat ein Kind in Begleitung eines zahlenden Erwachsenen freien Eintritt.



### ► STARK

LG Radolfzell im Glück: Mit einer Goldmedaille kehrte Christel Metzler von den Senioren-Europameisterschaften zurück. Felix Mohr gewann zweimal Silber im Diskuswerfen und im Kugelstoßen. Claudia Vollert erzielte mit dem Diskus den undankbaren vierten Platz (v.l.). pud

## Wie die alten Römer

**Eigeltingen (swb).** Der Förderverein Römischer Gutshof Eigeltingen führt am Freitag, 3. September, eine Exkursion zum römischen Freilichtmuseum bei Hechingen-Stein durch. Hechingen-Stein ist eine der größten und besterhaltenen römischen Gutsanlagen aus den ersten nachchristlichen Jahrhunderten. Start für den geschichtsträchtigen Ausflug ist um 13.30 Uhr auf dem Parkplatz vor der Schule und Halle Eigeltingen. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet. Die Kosten belaufen sich auf zwölf bis 15 Euro pro Person - je nach Teilnehmerzahl. In diesem Preis inbegriffen sind Führung, Eintritt und Fahrtkostenanteil. Anmeldungen werden bis Freitag, 27. August, von Monika Schneider unter der Rufnummer 07774/62 07 oder der E-Mail-Adresse eigeltungia@web.de entgegen genommen.

## Weg wird gesperrt

**Stockach (swb).** Der Württembergerhofweg in Stockach wird asphaltiert. Für die Dauer der Arbeiten wird die Straße bis Donnerstag, 29. August, bis 6.30 Uhr gesperrt.

## KURZ UND BÜNDIG

### Kinderferienprogramm Sommer 2010:

»Tennischnuppern beim TCS in Schienen« Do., 19.8., und Fr., 20.8., jeweils 10-12 Uhr, v. 6-14 J. in 2 Gruppen, Gebühr. »Die gnadenlose Clownshow in Gaienhofen« Do., 19.8., 11 Uhr, ab 4 J. (Familienprogramm), Eintrittskosten. »Kinderlieder/Bootsstühle Wangen« Do., 19.8., 15 Uhr, ab 4 J., Gebühr. »Mit Feuer spielen erlaubt/Jugendfeuerwehr« Sa., 21.8., 10-13 Uhr, v. 8-12 J., in Öhningen, Gebühr. »Clownskurs im Bootsstühle Wangen« So., 22.8., 15-18 Uhr, v. 8-12 J., Gebühr. »Fahrt zum Wasserpark Alpamare/Schweiz« Di., 24.8., Tagesausflug, v. 8-15 J. (Anmeldeschluss 19.8.), Kosten. »Fossilienfunde/Museum Fischerhaus Wangen« (Krokodile, Antilopen u. Nashörner) Mi., 25.8., 10-12.30 Uhr, ab 6 J., Gebühr. Programm u. Anmeldeformular im Rathaus Öhningen u. Wangen. Anmeldung nur in Öhningen, Tel. 07735/819-16.

### Tourist-Info Radolfzell:

»Radtour zum Schloss Langenstein« Kleine Hegaurunde mit dem ADFC am Fr., 20.8., Treffpunkt 16 Uhr an der FitnessZone Bodensee in der Stockacher Straße. Gesamtstrecke beträgt 38 km, hügelig u. leichte bis mittlere Steigungen. Info u. Anmeldung bei Hanspeter Bürgel: Tel. 07738/939774, Mobil: 0172/3440610. »Wanderung im Hegau« am Sa., 21.8., Treffpunkt ist um 13 Uhr am Bahnhofsvorplatz in Radolfzell, Weglänge 10 km, Dauer circa 2,5 Std., Höhendifferenz circa 150 m, Rückkehr circa 17.30 Uhr. Bitte angepasste Ausrüstung (Bekleidung, Getränke u. Sonnenschutz). »Geschichte und Geschich-

ten...« Stadtführung am Sa., 21.8., Treffpunkt 10 Uhr im Stadtmuseum in der »Alten Stadtapotheke«. »Geführte Kanutour zur Mettnau« am Mo., 23.8., Treffpunkt 16.30 Uhr beim Kanu Club Radolfzell in der Karl-Wolf-Straße, Rückkehr gegen 20 Uhr. Anmeldung bis spätestens Mo., 23.8., 13 Uhr erforderlich.

Nähere Info: Tel. 07732/81-500.

»Mit dem Fahrrad eine Reise in die Vergangenheit« am Mo., 23.8., Treffpunkt 14 Uhr am Seetorplatz, Gesamtstrecke 35 km hügelig mit leichten bis mittleren Steigungen. »Dixie-Fahrt mit Live-Musik« am Di., 24.8. Die Fähre legt um 19 Uhr in Radolfzell ab, Zustieg ist am Mohlenkopf des Wäschbrückhafens. Bei Regen muss diese Veranstaltung leider ausfallen. Nähere Infos u. Karten: Tourist-Info Radolfzell, 07732/81500, Tourismusbüro Markelfingen, 07732/10150 und in der Hermann-Albrecht-Klinik. »Fahr Schiff und radle über Mannenbach nach Stein am Rhein« am Do., 26.8., Treffpunkt 9 Uhr am Hafen, Gesamtstrecke 45 km.

### Kirchenkaffee und Mittagstisch:

Der erste Kirchenkaffee in St. Meinrad nach der Sommerpause findet am Mo., 6.9., statt. Der erste Mittagstisch in der Christuskirche nach der Sommerpause ist am Fr., 10.9.

### Evangelische Kirchen:

Gottesdienste 21.8./22.8. »Böhringen«: Ev. Kirche Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Gebetstreff/Seelsorge, 10 Uhr Gottesdienst in traditioneller Ausrichtung (Zöller). Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!

»Radolfzell«: Christuskirche: Sa., 18 Uhr Gottesdienst in Liggeringen (Pfr. Kusterer-Dreikosen). So., 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Kusterer-Dreikosen).

»Ludwigshafen«: So., 10 Uhr Gottesdienst (Prädikant Butz). »Gaienhofen«: Melanchthonkirche: So., 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Hecker). »Allensbach«: So., 10 Uhr Gottesdienst Gnadenkirche (Pfr. i.R. Müller). »Stein am Rhein-Stadt«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. F. Tramer). Kattenhorn: Petruskirche - Kirchenführung »Begehung als Begegnung« am Sa., 21.8., 15 Uhr.

### Katholische Kirchen:

Gottesdienste 21.8./22.8. »Radolfzell«: Münsterpfarre U.L.F.: Sa., 16 Uhr Eucharistiefeier in der Krankenhauskapelle, 18.45 Uhr Eucharistiefeier; So., 9.15 Uhr Amt, 11.15 Uhr Eucharistiefeier. Pfarrei St. Meinrad: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier; So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. »Böhringen«: Pfarrei St. Nikolaus: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. »Stahringen«: Pfarrei St. Zeno: Sa., 19 Uhr Eucharistiefeier. »Güttingen«: Pfarrei St. Ulrich: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. »Liggeringen«: Pfarrei St. Georg: So., 10.15 Uhr Eucharistiefeier mit Kräuterweihe. »Möggingen«: Pfarrei St. Gallus: Sa., 17.30 Uhr Eucharistiefeier mit Kräuterweihe. »Markelfingen«: Pfarrei St. Laurentius: So., 10.45 Uhr Eucharistiefeier, zeitgleich Kinderkirche. »Mainwangen«: Sa., 19 Uhr Eucharistiefeier. »Zoznegg«: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. »Espasingen«: Sa., 18.30 Uhr Vorabendmesse. »Ludwigshafen«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. »Bodman«: 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

## Zusatzkonzert an Bord der Helio

**Höri (swb).** Das Dagmar Egger Trio begeisterte ihr Publikum an Bord der »Helio«. Wegen der großen Nachfrage und weil das Konzert bis auf den letzten Platz ausverkauft war, hat die Band sehr zur Freude der Veranstalter beschlossen, ein Zusatzkonzert anzubieten.

Diesmal soll das Event am Sonntag, 22. August, stattfinden. Beginn der Veranstaltung ist um 17.30 Uhr an der Hafentmole von Radolfzell, direkt am Bahnhof, mit einem Begrüßungsgetränk. Das Solarschiff »Helio« legt dann um 18 Uhr ab und nimmt die Konzertbesucher mit auf eine Rundfahrt auf dem Zellersee.

Tickets sind in der Hauptgeschäftsstelle der Volksbank Radolfzell erhältlich.

## Senioren im Schwertgarten

**Radolfzell (swb).** Schon lange wünschen sich die Bewohner und deren Angehörige der Pro Seniore Residenz in Radolfzell, den nachbarlichen Schwertgarten öfter zum Verweilen nutzen zu können. Residenzleiter H. Mauch führte Gespräche mit der Stadtverwaltung, um ein Gartenhäuschen zur Unterstellung für Sitzgelegenheiten aufstellen zu dürfen. Nach Genehmigung und Fertigstellung des Projektes wurde dies von den Bewohnern nun auch kräftig gefeiert.

Der Dank der Pro Seniore geht an die Stadtwerke und die Sparkasse, durch deren Sponsoring dieser Wunsch erfüllt wurde.



Prozession in Öhningen zum Patrozinium.

## Mit Prozession Öhningen feiert Patrozinium

**Öhningen (swb).** Die Kirchengemeinde Öhningen feierte das Doppelpatrozinium von Hippolyth und Verena. Der Festgottesdienst in der gut besuchten Klosterkirche wurde vom Kirchenchor unter der Leitung von Heinz Holbeck musikalisch gestaltet. Am Ende des Gottesdienstes machte sich die eucharistische Prozession auf den Weg durch das festlich geschmückte Oberdorf. Der Musikverein Öhningen begleitete die Prozession, in der auch eine Reliquie des Namenspatrons getragen wurde.

Nach dem liturgischen Abschluss in der Kirche luden der Pfarrgemeinderat und der Kirchenchor alle Gläubigen zu einem Frühschoppen und Kaffee und Kuchen in den Klosterin-

nenhof ein. Die »Römer«, die Ministranten, die an der Romwallfahrt teilgenommen hatten, zeigten im Bernhardsaal Fotos aus Rom und der Pfarrgemeinderat nutzte die Gelegenheit des Beisammenseins und verabschiedete zwei langjährige Pfarrgemeinderäte: Heinz Mutter, der 15 Jahre und Christoph Häberle, der 10 Jahre lang im Dienste der Pfarrgemeinde ehrenamtlich tätig war. Obwohl einige Regenschauer die Tische und Bänke, die nicht direkt unter der großen Linde standen, nass machten, ließ sich die Gemeinde die Freude an diesem gemütlichen Beisammensein nicht nehmen und saß noch recht lange in den Mittag hinein zusammen.

## Rundflug Höhepunkt für Lollipop-Kinder

**Radolfzell (swb).** Beim diesjährigen Kinderferienprogramm der Stadt Radolfzell wurden 18 Kinder und Jugendliche in die Theorie und Praxis des Fliegens eingewiesen. Nach spannenden theoretischen Informationen durfte jeder sein eigenes Flugmodell bauen. Unter Aufsicht und Hilfe von Jürgen Huber, Jugendleiterin Inge Rettenmaier sowie Georg Rettenmaier wurden die Modelle mit viel Fingerspitzengefühl aufgebaut. Beim Probesitzen im Segelflugzeug konnten die Kinder und Jugendlichen weitere technische Erfahrungen sammeln. Das anschließende Wett-

fliegen der Modelle hat allen viel Spaß bereitet. Nach getaner Arbeit war es Zeit für eine wohlverdiente Stärkung am Grill. Schließlich kam der Höhepunkt des Tages. Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer durften mit Hubert Lehr und Hermann Dietrich zu Rundflügen starten und ihre Heimat von oben sehen und viele Eindrücke sammeln. Ein ganz spontaner Ausdruck war: Fliegen ist cool. Die Betreuerinnen Stella und Susanne, die Akteure sowie die Vereinsmitglieder waren sich einig, es war eine rundum strahlende gelungene Aktion.



Wie schön fliegen ist, wissen jetzt die Kinder vom Lollipop-Kinderferienprogramm.

## VEREINSNACHRICHTEN

### GALLMANNSSWEIL

#### NATURFREUNDE

Zum Grillfest treffen sich die Naturfreunde Schwandorf-Gallmannsweil am So., 22.8., um 11.30 Uhr auf dem Hahnenbohl.

### LUDWIGSHAFEN

#### WASSERSPORTFREUNDE

Banana-Boat-Fahren für Kinder veranstalten die Wassersportfreunde am Fr., 27.8., um 14 Uhr in der Uferanlage Ludwigshafen.

### MARKELFINGEN

#### SCHWARZWALDVEREIN

Zu einer Rundwanderung von Immenningen über die Bumbishütte, Möhringertälweg, Lindenhof, Kälbertäle und das Bachzimmertal zurück nach Immenningen (Einkehr vorgesehen) lädt der Schwarzwaldverein Radolfzell-Markelfingen am So., 22.8., Mitglieder und Gäste ein. Weglänge: ca. 13,5 km, Höhenunterschied: ca. 250 m, Gehzeit (ohne Pausen): ca. 3-4 Std.; gutes Schuhwerk, witterungsentsprechende Kleidung, Rucksackverpflegung empfehlenswert. Treffpunkt: 8.30 Uhr Bahnhof Radolfzell, Fahrt mit BW-Ticket bzw. VHB-Familientagesticket. Wanderführerin/Infos: Irmgard Kramme, Tel. 07732/12126.

### MÜHLINGEN

#### VDK

Ein Sommerfest veranstaltet der VdK Mühligen am Fr., 20. August.

#### WANDERVEREIN

Zur Wanderung Vogelberg-Gnadenweiler (H) trifft sich der Wanderverein Mühligen am So., 29.8..

### ORSINGEN

#### SPORTVEREIN

Ein Sommerfest veranstaltet der Sportverein Orsingen-Nenzingen vom 21.-22.8. auf dem Sportplatz.

### RADOLFZELL

#### DEUTSCH-FRANZÖSISCHER CLUB

Das vereinsinterne Bouleturnier auf dem Gelände in Böhringen findet am Sa., 21.8., um 14 Uhr statt. Anmeldung bis spätestens 18.8. bei Ekki Baur (Tel. 07732/53133). Kuchenspenden sind willkommen.

#### FREUNDES-/FÖRDERKREIS BSV

Der Nordstern-Flohmarkt findet am Sa., 21.8., von 7-16 Uhr auf dem Parkplatz beim Vereinsheim statt. Autos am Stand. Info 07732/52883.

#### KATH. FRAUENGEMEINSCHAFT

Gymnastik mit Musik bietet die kath. Frauengemeinschaft Radolfzell jeden Montag, 20-21 Uhr, in der Tegginger-Turnhalle, außer Schulfest, an. Einstieg jederzeit möglich. Info unter Tel. 12149.

#### SKICLUB

Regelmäßige Trainingszeiten in der Sommersaison: Mo., 19 Uhr Laufen und Nordic-Walking ab Althohlparkplatz am Schützenhaus. Di., 18 Uhr Laufen sowie Fitnesstraining, 19 Uhr Fitnesstraining in der Sporthalle der Berufsschule Mezgerwaidring. Mi., 18 Uhr Nordic-Walking ab Nordsternparkplatz. Fr. 20 Uhr Fitnesstraining, Volleyball, Badminton, Kreissporthalle Mettnau. Infos: Reinhard Bolle, Telefon 12165.

### ZOZNEGG

#### RAD-/MOTORSPORTVEREIN

Kinderferienprogramm am Mi., 25.8., mit dem Rad- und Motorsportverein und Schützenverein Zoznegg.

## »Lieber Arm ab, als arm dran«

R. Schmidt erzählt über sein gutes Leben als Behinderter

**Gailingen (swb).** Er erzählte frisch von der Leber weg und gewann damit schnell die Herzen der Patienten des Hegau-Jugendwerks: Rainer Schmidt, Pfarrer, Buchautor, mehrfacher Goldmedaillen-Gewinner bei den Paralympics in der Disziplin Tischtennis und »behindert«, kam zu einer Doppelstunde Unterricht ins Hegau-Jugendwerk in Gailingen. Er sprach über das Thema »Grenzen haben – erfüllt leben«. Rainer Schmidt weiß, wovon er spricht; der 45-Jährige kam mit stark verkürzten Armen und ohne Hände sowie einem stark verkürzten Bein auf die Welt. Er weiß deshalb, was es heißt, mit Einschränkungen leben zu müssen. Seine Botschaft an die Rehabilitanden war dennoch klar und deutlich: »Lieber Arm ab als arm dran«, so auch der Titel seines jüngsten Buchs. Oft sei es die Umwelt, die einen behindert, stellt Schmidt fest – angefangen bei schwer zugänglichen Gebäuden bis zu den Mitmenschen, die dem weit verbreiteten Glauben unterliegen: »wenn man behindert ist, geht nichts im Leben«. Doch das stimmt nicht, ist Schmidt über-



Rainer Schmidt erzählt im Hegau-Jugendwerk über sein gutes Leben als »Behinderter«.

zeugt. Es sei ärgerlich, wenn andere einen »als behindert und deshalb als doof ansehen und auch so behandeln«, schließlich sei man nicht am Willen behindert. Schon in seiner Zeit auf einer Sonderschule habe er gemerkt: »die ganzen behinderten Kinder waren eigentlich total normal«. Was also ist »behindert«? Wann ist man behindert und wer ist behindert, fragte Schmidt in den Raum. Auch für augenscheinlich nicht behinderte Menschen gibt es Grenzen. Statt darüber zu jammern, was man nicht könne, solle man sich darauf konzentrieren,

was man kann, forderte der 45-Jährige seine Zuhörer auf. Mit erfrischender Offenheit und mit viel Wortwitz erzählte Schmidt den gebannt lauschenden Rehabilitanden von sich, seiner Kindheit, seiner Schulzeit und seinem beruflichen Werdegang – der trotz Handicap eine Erfolgsgeschichte ist. Das lag am eigenen Willen, das Beste aus den eigenen Fähigkeiten zu machen, und an den richtigen Menschen zur richtigen Zeit. So ermöglichte ihm ein findiger Bekannter eine Armprothese, die dem damals Zwölfjährigen das Tischtennisspiel möglich machte. Auch ohne Finger bewies Schmidt bei dieser Sportart das richtige Fingerspitzengefühl. Ein verständiger Schulleiter ermöglichte den Zugang zum Gymnasium, später erfolgte das Theologiestudium – moderne Hilfsmittel machen es möglich. Doch noch wichtiger als jedes Hilfsmittel sei, »sich zu trauen, einen Menschen um Hilfe zu fragen, wenn man an seine Grenzen stoße«, appellierte er an die anwesenden Jugendlichen. Infos unter [www.hegau-jugendwerk.de](http://www.hegau-jugendwerk.de) und [www.schmidt-rainer.com](http://www.schmidt-rainer.com).

### Gold für Philip Lau

**Hilzingen (ha).** Hilzingen hat einen Weltmeister. Philip Lau gewann bei der Junioren-WM im russischen Sochi im Minigolf mit der deutschen Nationalmannschaft Gold. Der 16-jährige Hilzinger setzte sich mit dem deutschen Team vor den eigentlichen Favoriten Italien, Österreich und Schweden durch. Nachdem der Vorsprung



Goldjunge Philip Lau.

nach dem ersten Wettkampftag sehr gering war, wollten die Minigolfer am zweiten Tag nachlegen. Mit Erfolg: Die Junioren rund um Philip Lau hatten einen großen Vorsprung, welcher am Ende den Grundstein für den Weltmeistertitel legte. Nach Sascha Mark, Melanie Schuster und Simone Vollmer, ist Philip Lau bereits der vierte Jugendspieler des Vereins, der einen Titel mit der Jugendnationalmannschaft erreichen konnte. Erstmals jedoch schaffte es ein Hilzinger, einen Weltmeistertitel zu gewinnen.

### Alles fürs Kind in Binningen

**Binningen (swb).** Am 11. September von 9.30 bis 11.30 Uhr wird in der Hohenstoffelhalle in Binningen die nächste Baby- und Kinderkleiderbörse stattfinden. Schwangere (in Begleitung des Partners) werden bereits um 9 Uhr eingelassen. Alles rund ums Kind kann in Kommission abgegeben werden.

Angenommen werden saubere, gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung von Größe 50 bis 176 sowie Babyausstattung, Umstandsmode, Spielzeug, Bücher etc. Pro Anbieter können 60 Artikel (max. 40 Kleidungsstücke) abgegeben werden, auf denen ein von den Veranstaltern vorgefertigtes Preisschild mit der zugeordneten Verkaufsnummer anzubringen ist. Die Nummern können am 25. August von 18 bis 19 Uhr bei P. Beschle (07739/927958), A. Mayer (07739/928766) und P. Zepf (07739/1554) erfragt werden.

Auch Selbstanbieter werden ihre Sachen direkt anbieten. Die Annahme der Ware erfolgt am Freitag, 10. September von 15 bis 17.30 Uhr. Abrechnung und Rückgabe der Artikel ist am Samstag von 17.30 bis 18 Uhr. Zehn Prozent des Erlöses kommen wie immer einem guten Zweck zu Gute. Infos gibt es auch unter [www.kleiderboerse-binningen.de](http://www.kleiderboerse-binningen.de).

### Preis für Bürgeraktion

**Gailingen (swb).** Ministerpräsident Stefan Mappus und Innenminister Heribert Rech werden am Samstag, 18. September im Neuen Schloss in Stuttgart die Preisträger des Wettbewerbs kommunale Bürgeraktionen auszeichnen. 45 Bürgeraktionen aus allen Teilen des Landes werden dann für ihr beispielhaftes Engagement im Dienst der Gemeinschaft jeweils mit einer Urkunde und einer Plakette ausgezeichnet.

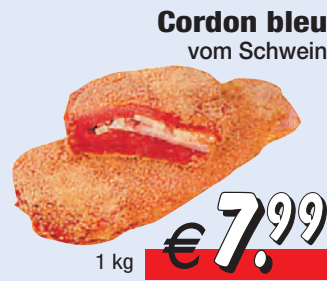
Am 19. Wettbewerb dieser Art haben sich landesweit 222 Aktionen beteiligt. Der Förderverein der Hochrheinschule Gailingen e. V. wird für sein Projekt »Bewegungsspielplatz« bei der Hochrheinschule ausgezeichnet. »Darüber freuen wir uns sehr«, so Bürgermeister Heinz Brennenstuhl und gratuliert allen Mitwirkenden herzlich. Es sei ihm von Anfang an klar gewesen, dass es sich hier um ein besonderes Engagement handele, welches mehr als preiswürdig ist. Bürgermeister Brennenstuhl freut sich, dass er nun vom Ministerpräsidenten nach Stuttgart eingeladen wurde. Dies ist eine besondere Ehre, die der Gemeinde Gailingen und ihren engagierten Bürgern nun bereits zum 2. Mal zuteil geworden ist. Der Verein für jüdisches Gailingen erhielt diese Auszeichnung im Jahr 2007.

Geöffnet: Mo. – Sa.: 7.00 – 22.00 Uhr

# ac

aach-center  
Stockach  
Bahnhofstraße 10

## E neukauf sulger



**Cordon bleu vom Schwein**  
1 kg €7,99



**Schweinebraten aus der Schulter**  
1 kg €4,44



**Fleischsalat**  
100 g €0,69



**Kabanossi**  
100 g €1,59



**Müller Reine Buttermilch**  
+ 10%  
100 g = €0,06  
550 ml Becher €0,29



**Galbani Mozzarella Minis**  
100 g = €0,87  
150 g Packung €1,29



**Langnese Königsrolle tiefgefroren**  
1000 ml Packung €1,29



**Rotbarschfilet**  
100 g €1,79



**Spanischer Bergkäse mit Feigen**  
Halbfester Schnittkäse, mind. 50% Fett i. Tr.  
100 g €2,29



**Galia- oder Cantaloupe-melonen aus Italien, Klasse I**  
Stück €1,49



**Buschbohnen aus Deutschland oder Holland, Klasse I**  
1 kg = €1,98  
500 g Packung €0,99

**ac aach-center**

# NEUE Öffnungszeiten

**Frühaufsteher**  
**7 von 7 Uhr**  
**bis 22 Uhr**  
**Nachtschwärmer**

Öffnungszeiten  
Öffnungszeiten  
Öffnungszeiten



**Mazzetti Balsamico Tipico oder Bianco**  
1 l = €5,98  
0,5 l Flasche je €2,99



**Pfersichino oder Erdbeerlino Pfirsich-/Erdbeerperlwine vom Bodensee**  
1 l = €9,33  
0,75 l Flasche €6,99



**Schweitzers Kaffee**  
Ganze Bohne oder gemahlen, versch. Sorten  
1 kg = €7,98  
500 g Packung je €3,99



**Lipton Ice Tea**  
versch. Sorten  
1 l = €0,64  
1,5 l Flasche zzgl. 0,25 € Pfand €0,95

**Wir lieben Lebensmittel.**  
EDEKA

# Aus der Region. Für die Region.

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze warten auf Sie!

Angebote gültig ab Mittwoch, 18.08.2010 / KW 33  
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

## Kleine Tiere groß im Blickpunkt

**Stockach (swb).** Der Kleintierzuchtverein »C 185 Stockach« konnte seine kleinen Besucher wieder begeistern. Im Rahmen des Ferienprogramms hatte der Verein zu einer Infoveranstaltung eingeladen. Zunächst begrüßte Jugendleiter Artur Binder die Besucher, Kinder, Jugendlichen und Vereinsmitglieder. Dann stellten die Jungzüchter Björn Brunner und Patrick Schmidt ihre Tiere vor, und die mitgebrachten Kaninchen der Kinder erhielten eine Pflege vom Fachmann: Die Krallen wurden geschritten, die Zähne kontrolliert und der Allgemeinzustand besprochen. In den Einzeltierbesprechungen wurde den Besuchern viel Fachwissen vermittelt, so dass die zehn nachfolgenden Fragen beim Quiz leicht beantwortet werden konnten. Bei der Auswertung kam ein gutes Ergebnis zustande, und die Gäste wurden mit Kaffee, Kuchen und Grillgut verwöhnt. Zum Abschluss erhielten die Teilnehmer für ihre bewerteten Tiere eine Urkunde. Und die Besucher bekamen eine Einladung und eine Eintrittskarte zur Lokalschau des Kleintierzuchtvereins »C 185« am Sonntag, 7. November, in Winterspüren.

## Eine Schicht Großmut

Künstler-Gruppe mit Charity-Versteigerung

**Bodman-Ludwigshafen (sw).** Sie ist eine kunstvolle »Schicht-Arbeiterin«. Die Kunstwerke von Helgard Cech aus Hohenfels-Kalkofen bestehen aus mehreren Lagen - Schicht für Schicht trägt sie geduldig Acryl, Öl, Sand



Helgard Cech und ihre Schüler bestücken kunstvoll eine Ausstellung im »Zollhaus« in Ludwigshafen und eine ganz besondere Versteigerung.

oder Ölkreide auf Leinwand auf. So entstehen vielschichtige Kunstwerke mit einem besonderen »Drei-D-Effekt« - ein Teil ihrer Bilder ist bis Sonntag, 12. September, im »Zollhaus« in Ludwigshafen zu sehen. Es ist eine Gemeinschaftsausstellung, bestückt von Helgard Cech und ihren Schülern. In ihrem Atelier in Kalkofen und im Rahmen des Sommerferienprogramms gibt sie Kindern und Jugendlichen Malkurse, und die jungen Künstler haben sich besonders von der Thematik Land und Landwirtschaft beflügeln lassen. Die Ergebnisse der Höhenflüge sind im »Zollhaus« zu sehen und können auch erworben werden. Jeder Schüler und Helgard Cech opfern freiwillig eines ihrer Werke und bestücken damit eine Versteigerung, die am Sonntag, 12. September, um 11 Uhr durchgeführt wird. Der Erlös aus der Auktion kommt der Korbinian-Brodmann-Grundschule Hohenfels zu Gute. Von dem Geld sollen laut Klaus Längle, dem Vorsitzenden des Fördervereins, Veranstaltungen wie Autorenlesungen, Arbeitsmittel, Spielgeräte und AGs bezahlt werden.

## Nasse Kinderstuben

Schüler erleben den Naturraum Wasser

**Eigeltingen (swb).** Die Mädchen und Jungen der Klassen drei und vier der Schule Eigeltingen hatten eigentlich nur Experimente mit Wasser erwartet. Sie haben im Wahl-Pflichtbereich den Fächerverbund Mensch, Natur und Kultur gewählt, interessieren sich daher besonders für das Thema Wasser und besuchten deshalb für ein Vierteljahr das Wasseratelier. Doch es wurde viel mehr geboten als »nur« Experimente. Mit finanzieller Unterstützung des Schulfördervereins Eigeltingen, der Heidehof-Stiftung Stuttgart und des Plenums-Westlicher Bodensee (Modellprojekt Konstanz) konnten die Kinder an dem Projekt »Wasserforscher am Krebsbach« teilnehmen. Die Unterrichtsinhalte in Übereinstimmung mit dem schulischen Bildungsplan erarbeiteten und vermittelten die Naturpädagogin Waltraud Kostmann und die Lehrerin Rebecca Frommert. Das Erleben von Wasser in allen Lebensbereichen war für die Kinder ein überraschendes Abenteuer. So erhielten die Schüler eine spannende Führung durch die nassen Wiesen des Naturschutzgebietes Heudorfer Ried

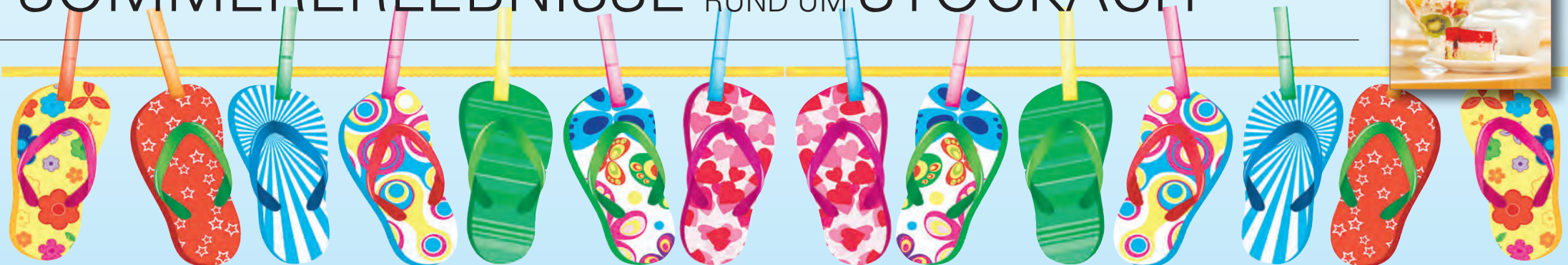
mit der Naturschutzwartin Gisela Härtel-Lejeune. Vermittelt wurde Wissen über seltene Pflanzen und Tiere in diesem Lebensraum, die Bedeutung des Rieds als Lebensgrundlage für die Bevölkerung in früheren



Schüler erfuhren viel über Wasser.

Zeiten und seine Entstehung durch die Gletscher der Eiszeit. Die nächste Wasserbegegnung gab es mit der Erforschung der Flora und Fauna des Krebsbaches in der Nähe des Schulhauses. Dabei wurde die Bedeutung der naturbelassenen Gewässer als Kinderstube für viele Tiere deutlich.

# SOMMERERLEBNISSE RUND UM STOCKACH



## »Holidays« im »Bodensee-Hostel«

Hier können Sie was erleben! Der »Camping- und Ferienpark« am Alten Sportplatz 8 in der Nähe des

Ortseingangs von Orsingen ist ein Erlebnis. Auf einer Fläche von 105.000 Quadratmetern gibt es

Stellplätze in zwei Kategorien, Dauerplätze, Wohnmobilstellplätze, Mobilheime, eine Zeltwiese

und das »Bodensee-Hostel«. Wer hier Station macht, kann ein breites Angebot nutzen. So können Besucher an einem Mondschein-Schwimmen im Freibad Orsingen teilnehmen, gemütliche Grillabende werden auf die Beine gestellt, und im Rahmen des Herbstprogramms ist Unterhaltung garantiert. In unmittelbarer Nachbarschaft zum Hauptbereich des »Camping- und Ferienparks« befindet sich das »Bodensee-Hostel«. Hier ist ein »Urlaub mit mehreren Personen kostengünstig nahe dem Bodensee« möglich, wie es auf den Internetseiten unter [www.campingplatz-orsingen.de](http://www.campingplatz-orsingen.de) heißt. In dem gemütlichen Häuschen stehen 28 Schlafplätze in Ein- bis Achtbettzimmern zur Verfügung. Es gibt drei Badezimmer, einen großen Aufenthalts- und Speisesaal und eine voll ausgestattete Küche. Sportliche Betätigungen sind möglich und erwünscht. So können sich Fußball-Fans an einem Tischkicker austoben, und fetzige Matches mit fliegenden Ballwechseln an der Tischtennisplatte sorgen für Spannung. Wer mit dem Fahrrad da ist, kann sein Zweirad in einem Abstellraum unterbringen. Im Außenbereich des »Hostels« sorgen Terrasse und Wiese für Gemütlichkeit und Open-Air-Aktivitäten.

## Saumäßig erholsam



FREILICHT MUSEUM NEUHAUSEN  
Träger: Landkreis Tübingen  
[www.freilichtmuseum-neuhausen.de](http://www.freilichtmuseum-neuhausen.de) | Info-Service: Tel. 07461 / 926 3205

## Ein Sommer voller Events

Und plötzlich sind die Sommerferien da. Und mit ihnen sehr viel Zeit. Doch Langeweile in den großen Ferien - das muss nicht sein. Die Stadt Stockach zeigt der Eintönigkeit die rote Karte und bietet Daheimgebliebenen und Urlaubsheimkehrern mit dem Sommerferienprogramm ein ganzes Actionpaket an. Noch bis Ende September können Kinder und Erwachsene an Exkursionen teilnehmen, sich künstlerisch betätigen oder Informatives erfahren. Auf dem Programm stehen Schnuppertauchen, Kellerführungen, eine Kirchturmbesteigung, Töpfern

oder eine Stadtrallye. Das Programm, Informationen und Anmeldungen gibt es bei der »Tourist-Info« im »Alten Forstamt« in der Salmannweilerstraße 1 in 78333 Stockach unter der Rufnummer 07771/80 23 00, der Faxnummer 07771/80 23 11, der E-Mail [tourist-info@stockach.de](mailto:tourist-info@stockach.de) oder im Internet unter [www.stockach.de](http://www.stockach.de). Seit Dienstag, 22. Juni, laufen die Angebote des Sommerferienprogramms. Daher sind einige Highlights bereits vorbei - so wurde ein Besuch ins Freilichtmuseum Neuhausen ob Eck angeboten.

## Unsere Events im August



### Mondschein Schwimmen im Freibad Orsingen

Ein letztes Mal in diesen Sommer:

**am Samstag, 21. August 2010 von 20.30 – 23.00 Uhr**

1,- € Eintritt; für Jahreskarteninhaber freien Eintritt.

Der Badebereich ist in **flackerndes Fackellicht** getaucht während stimmungsvolle Musik ertönt. **Cocktails und Leckeres vom Grill** laden **ab 17 Uhr** auf der Terrasse des Camping-Restaurants zum Genießen ein.

### Nacktschwimmen im Freibad Orsingen Samstag, 28. August 2010 ab 21.00 Uhr

Unser **Camping-Restaurant** ist täglich durchgehend geöffnet mit **gut bürgerliche Küche** von **11.30 – 21.30 Uhr** und **Kaffee & Kuchen am Nachmittag**.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Machen Sie Urlaub zu Hause!  
Eine Übernachtung im Mobilheim  
mit 4 Personen für 88,00 €.**

## ComputerWorld

Seit 13 Jahren Ihr Partner in Sachen Computer & Mobilfunk

- ✓ Reparaturen
- ✓ Vor Ort Service
- ✓ PC's nach Wunsch
- ✓ Hauseigene Reparaturwerkstatt
- ✓ PC Komplettsysteme
- ✓ Netzwerkbetreuung
- ✓ Beratung
- ✓ Vodafone Shop
- ✓ Mobilfunk u. Zubehör

Goethestr. 17 - 78333 Stockach - Tel/Fax: 07771-929910 / 921765  
[www.computerworld-stockach.de](http://www.computerworld-stockach.de) Email: [computer-world@t-online.de](mailto:computer-world@t-online.de)



# Amerikanische Aktionswoche



QUALITÄTSMARKEN von LIDL

...und viele weitere Artikel!

### Rib-Burger mit Barbecue-Sauce

- Brötchen mit Rinderhacksteak und typisch amerikanischer Sauce
- Tiefgefroren

Für die Mikrowelle

190-g-Packung

**1.19\*** (100 g = -63)

### Amerikanische Saucen

- In den Varianten Sandwich-Sauce, Ketchup, Hot Dog – pikant-würzig oder Ketchup Barbecue – typisch-rauchig
- Nach amerikanischem Rezept

je 500-ml-Flasche

**1.99\*** (1 l = 1.98)

### Erdnusscreme

- Cremiger Brotaufstrich in den Sorten Smooth – fein oder Crunchy – mit Erdnussstücken

454-g-Glas

**1.69\*** (1 kg = 3.73)

### Mikrowellenpopcorn

Einfach in der Mikrowelle zubereiten und fertig ist der frische Popcornsnack mit Buttergeschmack, süß oder salzig

je 3x 100-g-Pckg.

**1.99\*** (1 kg = 3.30)

Lidl lohnt sich.

Do, 19. August bis Sa, 21. August

# Billigpreise zum Wochenende!

### Delikatess Wiener

- Spitzenqualität
- Je 1-kg-Packung

20 Stück!

**3.99\***

(Abb. ähnlich)

### Du darfst Leichte Butter

- Nur 39 % Fett, mit Buttermilch
- Je 250-g-Packung
- 100 g = -31

**-13%!**

**0.77\*** (100 g = -29)

### Dallmayr Standard Kaffee

- 500-g-Packung
- 1 kg = 5.98

**-25%!**

**2.99** (3.99 seit 16.8.)

### Protkäppchen Sekt halbtrocken/trocken

- 11,5 Vol.-% Alkohol
- Je 0,75-l-Flasche
- 1 l = 3.72

**-30%!**

**2.79** (3.99 seit 16.8.)

### Carré Gourmet

- Mild & Cremig oder Leicht & Cremig
- Je 200-g-Packung
- 100 g = -75

**Aktion!**

**1.49\***

### Geflügel-Buffer-Aufschnitt

- Mortadella, Pastete mit Kräutern u.a.
- Je 80-g-Packung
- 100 g = 1.07

**-14%!**

**0.85** (1.00 seit 16.8.)

### Bellram Rahmkäse

- Umhüllt mit würzigem Pesto u.a.
- Je 100-g-Packung

**-11%!**

**0.88** (1.00 seit 16.8.)

### Landliebe Eiscreme

- Bourbon Vanille oder Schokolade
- Je 900-ml-Packung
- 1 l = 1.66

**+20% mehr Inhalt!**

**1.49\***

### PUNICA Classics

- Multivitamin 17+4, Rote Früchte u.a.
- Fruchtgehalt: mind. 50 %
- Teilweise aus Fruchtsaftkonzentraten
- Je 1,5-l-Flasche
- 1 l = -66

**Pfandfrei!**

**-37%!**

**0.99** (1.50 seit 16.8.)

(Abb. ähnlich)

### Frühstücksdrink

- In versch. Sorten
- Je 500-g-Flasche
- 1 kg = 1.38

**-12%!**

**0.69** (0.78 seit 16.8.)

### Fitness Molke

- Orange, Tropic u.a.
- Je 500-g-Flasche
- 1 kg = 1.18

**Aktion!**

**0.59\***

### Cillit Bang Kraftreiniger

- Kalk & Schmutz oder Multi-Fett
- Je 750-ml-Flasche
- 1 l = 3.99

**-22%!**

**2.99** (3.85 seit 16.8.)

## Hobby und Werkstatt!

### LIVERY 3 Herren-T-Shirts

- Hautsympathisch durch reine, supergekämmte Baumwolle
- Ideal auch zum Unterziehen
- Größen: M-XL

je 3 Stück

**5.99\***

100% BAUMWOLLE

3 Stück

60

Trocknergeeignet

TEXTEIL VERTRÄULICH

SILVER protection

Hygiene- und Frische-funktion auf Silber-Basis, geruchshemmend

Auch in Weiß, Beige und Grau oder Weiß, Blau und Schwarz

### Herren-Gürtel

- Klemmschließe aus Metall zum stufenlosen Verstellen
- Länge: ca. 115 cm

je

**3.99\***

Individuell kürzbar

### POWERFIX Herren-Multifunktionsweste

- Hautsympathisch durch reine, supergekämmte Baumwolle in formstabiler und strapazierfähiger Twillqualität
- Verschiedene Größen

je

**6.99\***

Verstärkte Brusttaschen mit Klettverschluss sowie 1 Extra-Stiftfach

60

Trocknergeeignet

50

100% BAUMWOLLE

SANFOR

(Abb. ähnlich)

### POWERFIX Herren-Multifunktionshose

- Hautsympathisch durch reine, supergekämmte Baumwolle in formstabiler und strapazierfähiger Twillqualität
- Schmutz- und wasserabweisend durch Teflon®
- Reflektierende Details für bessere Sichtbarkeit; Hammerschlaufe am Bein
- Größen: 48-60

je

**8.99\***

Mit komfortabler Rückenfalte für hohe Bewegungsfreiheit

60

Trocknergeeignet

50

100% BAUMWOLLE

SANFOR

Aufgesetzte Handy-Tasche mit E-Care-Ausrüstung – der Körper wird von Handystrahlen abgeschirmt

Praktische Knieverstärkung mit Taschen für Protektoren (nicht enthalten)

60

Trocknergeeignet

50

100% BAUMWOLLE

SANFOR

Trocknergeeignet

60

### PARKSIDE Nass- und Trockensauger

- Saugt nassen und trockenen Schmutz – ideal zur Reinigung von Auto, Werkstatt oder Garage
- Auch als Gebläse oder zum Um- oder Abpumpen von Wasser einsetzbar
- Nimmt Staub von Säge- und Schleifgeräteeinheiten auf – inkl. Adapter und Schlauchverlängerung für Elektrogeräte
- Besonders leise durch geräuscheduzierten Motor (Leistung: max. 1.500 W)
- Großer, korrosionsfreier 30-Liter-Behälter aus rostfreiem Edelstahl mit praktischem Schmutzwasser-Ablass und einklappbarem Tragegriff
- Mobil und kippstabil durch 2 große Räder und 2 Doppel-Lenkrollen
- Maße: ca. B 43 x H 63 x T 41 cm

**69.99\***

Integrierte Steckdose mit Abschaltautomatik zum Anschluss von Elektrogeräten bis 2.200 W

Umfangreiches Zubehör: Fugen-, Polster- und Autodüse u.v.m.

Für innen und außen

Schlauch: 4 m Länge

Kabel: 7,5 m Länge

\*Nutzbarer Netto-Wasserinhalt: ca. 20 l

### CAT 3 Paar Herren-Arbeitssocken

- Mit hohem Baumwollanteil
- Materialmix aus Baumwolle, Polyester, Polyamid und Elasthan (LYCRA®)
- Größen: 39/42-43/46

je 3 Paar

**4.99\***

60

Trocknergeeignet

50

100% BAUMWOLLE

LYCRA

### POWERFIX Herren-Sicherheitsschuhe, S3

- Obermaterial aus wasserabweisendem, strapazierfähigem Büffelfeder
- Innenfutter und Decksohle aus atmungsaktivem Textil
- Mit 3M-Reflektoren für hohe Sicherheit
- Optimaler Schutz durch Stahl-Zehenkappe und Zwischensohle
- Profilierte, antistatische Laufsohle; Größen: 42-46

je Paar

**19.99\***

3M Scotchlite Reflective Material

Sämtliche Anforderungen der Sicherheitsklasse S3 nach EN ISO 20345 werden erfüllt

Jetzt bestellbar: www.lidl-shop.de oder per Telefon 01805/555435 (€ 0.14/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis € 0.42/Min.). Inkl. MwSt., zzgl. Versandkosten.

\*Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge bereits am ersten Angebotstag ausverkauft sein. – Alle Preise ohne Deko. – Für Druckfehler keine Haftung. – Modelle teilweise nicht in allen Größen erhältlich.

**Thomas Philipp & Kompakt**  
Sonderposten

**Viele Artikel**  
auch im Onlineshop!  
24 Stunden bequem shoppen:  
www.shop.thomas-philipps.de

**Kinder Autositz Sunny**  
• erhöhte Sitzposition  
• optimaler Sitzkomfort  
• strapazierfähiger Baumwollbezug  
• für Kinder von ca. 3-12 Jahren  
• versch. Dessins



**3,98**

**Damen oder Herren Gartenclots**  
• mit anatomisch geformtem Fußbett  
• pflegeleicht und robust  
• Größe 40-45



**3,-**

**Luxus Polyester Gartenpavillon**  
verschiedene Farben  
\* ~~34,90~~  
**24,95**  
3 x 3 m



**Stehtisch**  
Platte ø 60 cm H 120 cm  
• weiße Tischplatte  
• Metallgestell  
**19,95**  
Tischplatte klappbar

**ALUMINIUM Liegesessel**  
mit Fußteil  
5-fach verstellbar  
versch. Farben  
\* ~~29,95~~  
**24,95**  
(ohne Deko)

**Lava-Mulch**  
• speichert Wärme und Feuchtigkeit  
• unterdrückt das Wachstum von Unkraut



25 kg  
**4,98**  
(1kg = -,20)

**GRÜNER JAN Unkrautfolie**  
• hemmt Unkrautbildung  
• wasserabweisend, atmungsaktiv und lichtabweisend



10 x 1,2 m (ohne Deko)  
**5,98**  
UV-stabil!

**Windlicht**  
• H 10,4 cm, ø 8,8 cm  
inkl. Spiral-Kerze  
**2,48**



• H 15 cm, ø 12,3 cm **4,98**  
• H 24 cm, ø 19,5 cm **9,98**

**Nordic-Walking-Set**  
• 2 Stöcke mit versch. Aufsätzen  
• stufenlos verstellbar von 66-135 cm  
15-teilig  
\* ~~9,98~~  
**7,98**



**Nudelmaschine**  
• aus verchromtem Stahl  
• verstellbare Knetwalze  
• inkl. Kurbel und Tischklammer  
• für Spaghetti und Bandnudeln



**13,98**

**Original 2,5**  
Biermischgetränk, Lemon, 2,5% vol  
0,5 Liter  
\* ~~3,99~~  
**-,22**  
zzgl. -,25 Pfand (1L = -,44)



**Vanish Oxi Action Intelligence Plus**  
Mehrzweck Fleckenentferner  
260 g  
(1kg = 7,62)  
**1,98**



**Disney Trinkgläser**  
22 cl, versch. Motive  
3 Stück  
\* ~~2,48~~  
**1,99**  
(ohne Inhalt)



**Knoppers**  
Milch-Haselnuss-Schnitte,  
3 Stück = 75g  
(100g = -,79)  
**-,59**



**Elasoft Weichspüler**  
• Kashmir  
• Summer Flower  
• Black Pearl  
• Delicate  
1 Liter  
\* ~~-,99~~  
**-,79**



**Insekten-Killer**  
• sparsam im Stromverbrauch  
• hygienisch und effektiv  
• ungefährlich für Mensch und Haustier



**5,98**  
Vernichtet zuverlässig Mücken, Motten oder Fliegen. Ganz ohne Chemie.

**Baueimer**  
aus Kunststoff schwarz  
12 Liter  
**1,-**



**GRÜNER JAN Braunkohlebriketts**  
• hoher Heizwert  
• leicht anzuzünden  
• gleichmäßiges Anbrennen  
• niedriger Schwefelgehalt  
10 kg  
\* ~~2,48~~  
**1,99**  
(1kg = -,20)  
Abgabe nur in handelsüblichen Mengen



**Kohlenanzünder**  
auch für Grill und Kamin gut geeignet  
32 Stück  
**-,59**



**Schmutz- und Aschesauger**  
• Anschlussmöglichkeit an fast alle Staubsauger  
• stabiler, feuerfester Metallbehälter  
• flexibler Metallschlauch  
**19,98**



**Tuttlingen Überlingen Spaichingen**  
Ludwigstaler Str. 66 Waldhornstr. 5  
Philipps KOMPAKT  
Oberer Wiesen 9

Gültig ab Do. 19.08.2010  
Solange der Vorrat reicht! Irrtümer vorbehalten!

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

**BEILAGEN-HINWEIS**

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:  
Media Markt  
HEM expert

Teilausgaben:  
Wochenblättele Rielasingen, Worblingen, Arlen  
EDEKA Schmidt Ludwigshafen  
Praktiker AG Baumarkt  
Kebab Pizza House  
Das Ohr  
NKD

WOCHENBLATT  
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

VERLAG SINGENER  
WOCHENBLATT GMBH + CO. KG  
HADWIGSTR. 2A  
78224 SINGEN

WOCHENBLATT

Das Schönste im Leben ist kostenlos.

**Tag der Küche**

bei **BRAUN** **Samstag 21.08.2010**

Wenn Kochen Ihre Leidenschaft ist und gesundes, kulinarisches Essen für Sie Lebensqualität bedeutet, dann sollten Sie unsere Kochvorführungen besuchen. Lernen Sie den **BOSCH**-Dampfgarer kennen! Der Alleskönner, der Heißluft und gesundes, schonendes Dampfgaren mit den klassischen Zubereitungsarten verbindet. Und erleben Sie die revolutionäre Kochtechnik Induktion! Schnell, sicher, präzise und komfortabel. Und wie jede wirklich geniale Idee bestechend einfach.

**Sie sind herzlich eingeladen!**

**BOSCH**  
Dampfbackofen  
Wir machen Küche und Kochen zum Erlebnis

**Vorführungen**  
durchgehend 11 bis 18 Uhr

**BRAUN** **BRAUN MOBEL CENTER**

**Singen**

Carl-Benz-Straße 22, Industriegebiet „Singen-Süd“  
Tel. 0 77 31 / 87 58 0  
www.braun-moebel.de

**Öffnungszeiten: Montag-Samstag 9.30 - 19.00 Uhr**

**Die CENTRAL APOTHEKE informiert**

**Antibiotika und deren richtige Anwendung**

Johannes Danassis

Zur Behandlung von bakteriellen Infektionskrankheiten steht eine ganze Reihe von wirksamen Antibiotika zur Verfügung, die in der Regel zu einem schnellen Rückgang der Symptome führen. In den vergangenen Jahren haben sich jedoch zunehmend Resistenzen entwickelt, so dass zahlreiche Antibiotika ihre Wirksamkeit verloren haben. Die Resistenzentwicklung beruht auf der Fähigkeit der Bakterien, ihr Erbgut derart zu verändern, dass sie das eingesetzte Antibiotikum abwehren können. Die resistenten Bakterien überleben die Antibiotikatherapie und vermehren sich unaufhörlich, was zur Ausbreitung der widerstandsfähigsten Bakterien führt, das heißt nicht Sie, sondern die Bakterien werden bei falscher Anwendung gegen das Antibiotikum resistent. Dabei besteht die Gefahr, dass bald keine wirksamen Antibiotika mehr zur Verfügung stehen. Infekte können dann nicht mehr wirkungsvoll und schnell behandelt werden und haben wie früher wieder vermehrt einen tödlichen Ausgang. Nur durch den richtigen Umgang mit Antibiotika kann das Resistenzproblem gering gehalten werden. Dies fängt bei der Auswahl des Antibiotikums an, es sollte spezifisch gegen die für die Erkrankung verantwortlichen Bakterien wirken. Die Dosierung sollte weder unterschritten werden, keine Einnahme auslassen, Behandlungsdauer einhalten, auch wenn eine Besserung der Symptome eingetreten ist.

Johannes Danassis  
Apotheker  
Hegaustraße 26 · Singen  
Telefon 0 77 31 / 6 43 17  
Telefax 0 77 31 / 6 01 26  
www.centralapotheke.com  
E-Mail: danassis@mbo.de

**WERBUNG MUSS BEGEISTERN**

Design schafft Einmaliges, lässt Bilderwelten entstehen, transportiert Emotionen und ist zeitlos. Wir setzen auf Qualität und schaffen aus Papier bedruckte Erlebnisse für einen nachhaltigen Erfolg. Wir finden aus der bunten Mischung der Werbemittel die richtige Idee für Ihr Unternehmen.

**konzept+**  
werbeagentur

hadwigstraße 2a  
78224 singen  
telefon 077 31 88 00-26  
mobil 0170 778 95 28  
www.konzeptplus-singen.de